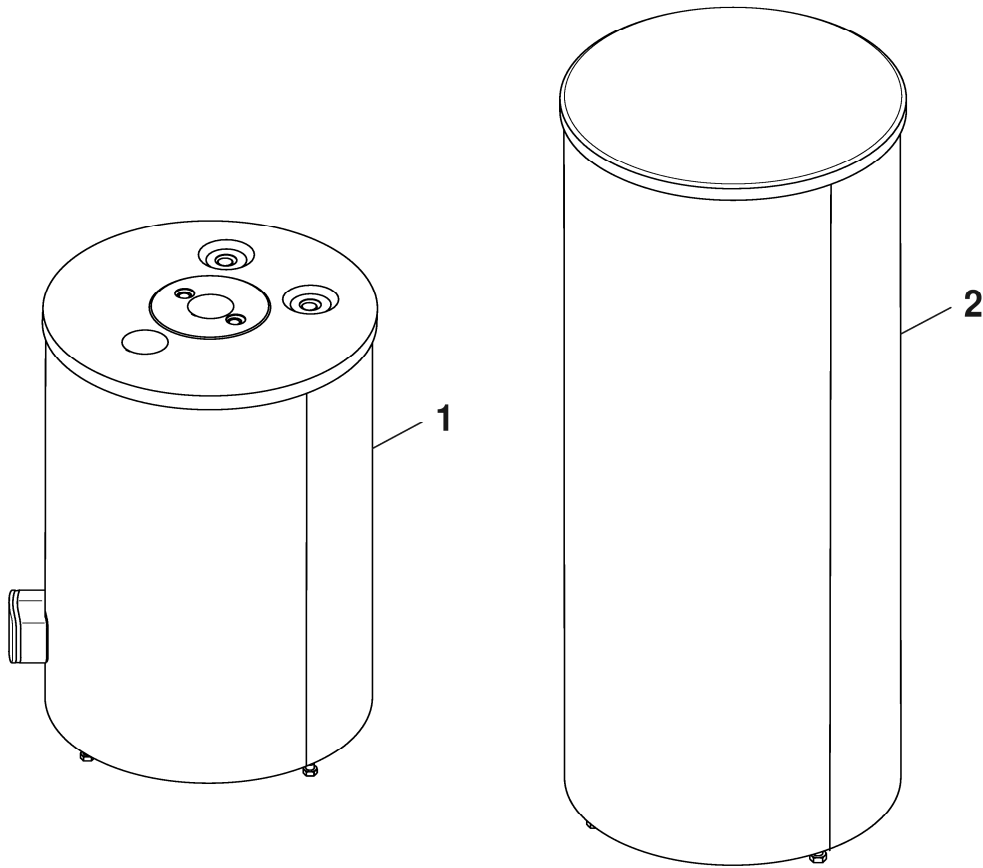


# BH 120-5 1 A, BH 200-5 1 A



8738894208.aa.RO



**BOSCH**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מנישנעלעוונגן מיטוויקטיגע אינסטאלאציעס/מאָנטאַזשעס**

אינסטאלאציע/מאָנטאַזש זאל געפירט ווערן דורך אַ ספּעציאַליזירטן און אַוּטאָריזירטן פּראָפּעסיען פּערסאָנעל וואָס וועט פּאַסינדיק זיין צו די געלעגנע פּרעשריפּציעס.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

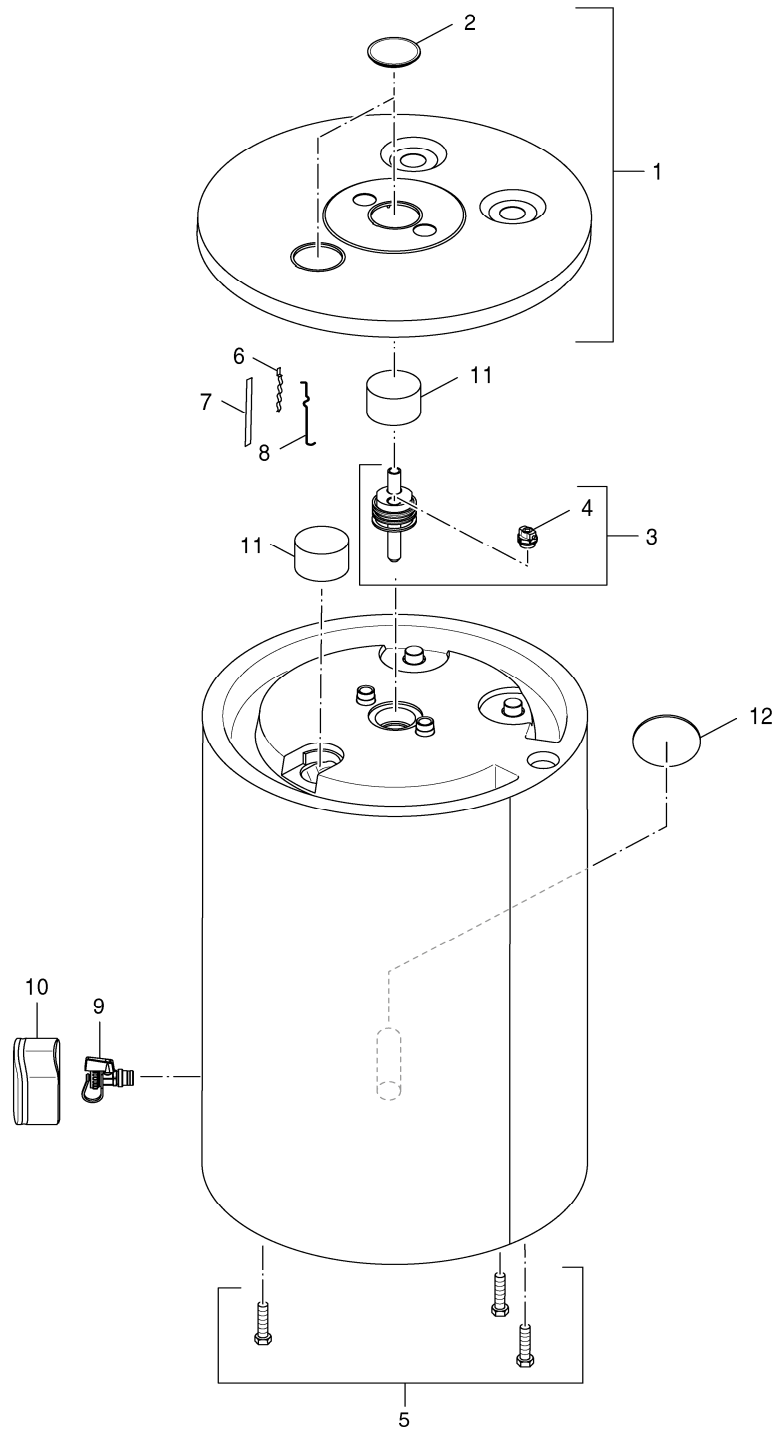
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



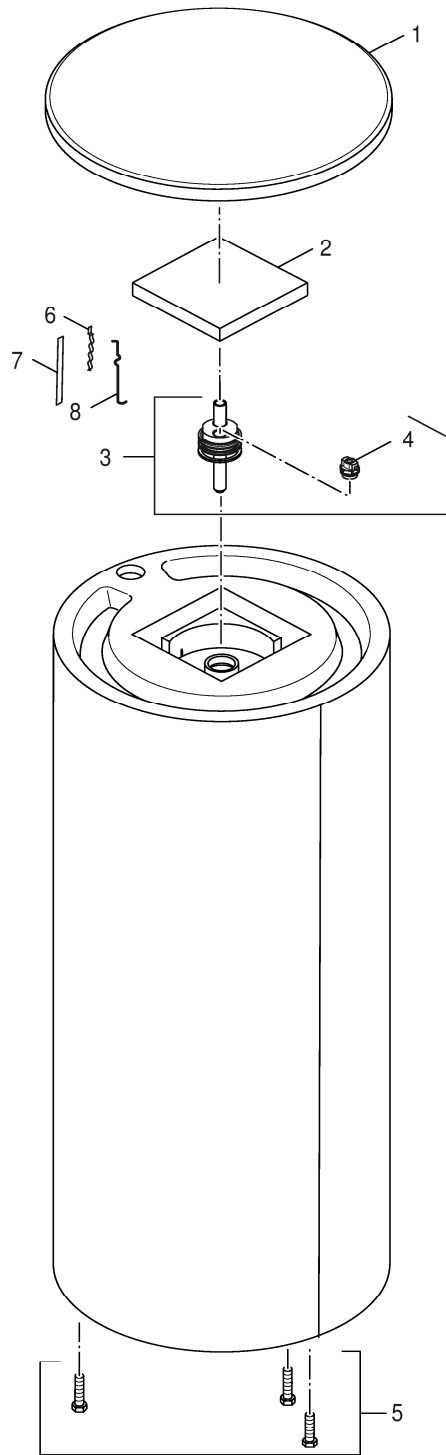
8738894209.aa.RO

**BH 120-5 1 A, BH 200-5 1 A**

**1**

Speicher BH120-5 1A  
Cylinder BH120-5 1A  
Ballon BH120-5 1A  
Bollitore BH120-5 1A  
Boiler BH120-5 1A  
Acumulador BH120-5 1A





8738894210.aa.RO

**BH 120-5 1 A, BH 200-5 1 A**

**2**

Speicher BH200-5 1A  
Cylinder BH200-5 1A  
Ballon BH200-5 1A  
Bollitore BH200-5 1A  
Boiler BH200-5 1A  
Acumulador BH200-5 1A



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
1	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Montagegroep</b>	<b>Grupo de construcción</b>
1	Cover Top Outer Case D600 Black Packed	Couvercle D600 noir	Copertura di protezione D600 nero	Afdekking D600 zwart	Recubrimiento D600 negro
2	Cap black (1x) packed	Capuchon noir (1x)	Tappo nero (1x)	Kap zwart (1x)	Tapa negro (1x)
3	Plug screw G1 1/2-G3/8	Vis de fermeture G1 1/2-G3/8	Vite di chiusura G1 1/2-G3/8	Afsluitplug G1 1/2-G3/8	Tornilla de cierre G1 1/2-G3/8
4	Venting Grommet 3/8"	Bouchon d'aération 3/8"	Tappo di sfiato 3/8	Ontluchtingsplug 3/8	Tapón de ventilación 3/8
5	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)	Vite Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Schroef Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Tornillo Iso 4017 M10x30 A3K (10x)
6	Clamping spring (1x)	Tôle torsadé de maintien (1x)	Molla di tensione (1x)	Spanveer (1x)	Muelle tensor (1x)
7	Blank 0,8x150x10 mm	Tôle 0,8X150x10 mm	Lamiera 0,8X150x10 mm	Plaat 0,8X150x10 mm	Chapa 0,8X150x10 mm
8	Lead wire 132mm lg for warm water sensor	Fil conducteur longueur 132mm	Filo guida lunghezza 132 mm	Geleidingsdraad 132 mm lang	Alambre guía 132mm para sensor ACS
9	Valve Tap 1/2 W Thread Seal Ring PB2 SP	Robinet de vidange 1/2" PB2	Rubinetto di scarico 1/2" PB2	Ledigingskraan 1/2" PB2	Llave de llenado / vaciado 1/2 PB2
10	Cover Drain D600/D670 Packed	Isolation Robinet de vidange D600/670	Isolamento Rubinetto di scarico D600/670	Isolatie Ledigingskraan D600/670	Aislam Llave de llenado D600/670
11	Insulation Fleece D75x30 (2x) packed	Isolation toison D75x30 (2x)	Coibentazione vello D75x30 (2x)	Isolatie vlies D75x30 (2x)	Aislamiento vellón D75x30 (2x)
12	Rosette D40x2 (1x)	Rozet D40x2 (1x)	Rosetta D40x2 (1x)	Rozet D40x2 (1x)	Rosetón D40x2 (1x)
	Badge Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch
2	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Montagegroep</b>	<b>Grupo de construcción</b>
1	Cover Outer Case D600 Black	Couvercle Couvercle D600 noir	Copertura Coperchio D600 nero	Afdekking Deksel D600 zwart	Recubrimiento Tapa D600 negro
2	Insulation Fleece 250x250x60 Packed	Isolation toison 250x250x60	Coibentazione vello 250x250x60	Isolatie vlies 250x250x60	Aislamiento vellón 250x250x60
3	Plug screw G1 1/2-G3/8	Vis de fermeture G1 1/2-G3/8	Vite di chiusura G1 1/2-G3/8	Afsluitplug G1 1/2-G3/8	Tornilla de cierre G1 1/2-G3/8
4	Venting Grommet 3/8"	Bouchon d'aération 3/8"	Tappo di sfiato 3/8	Ontluchtingsplug 3/8	Tapón de ventilación 3/8
5	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)	Vite Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Schroef Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Tornillo Iso 4017 M10x30 A3K (10x)
6	Clamping spring (1x)	Tôle torsadé de maintien (1x)	Molla di tensione (1x)	Spanveer (1x)	Muelle tensor (1x)
7	Blank 0,8x150x10 mm	Tôle 0,8X150x10 mm	Lamiera 0,8X150x10 mm	Plaat 0,8X150x10 mm	Chapa 0,8X150x10 mm
8	Lead wire 132mm lg for warm water sensor	Fil conducteur longueur 132mm	Filo guida lunghezza 132 mm	Geleidingsdraad 132 mm lang	Alambre guía 132mm para sensor ACS
	Badge Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch



**Gerätetypen  
Types of appliances**

**Types de chaudières  
Tipo apparecchi**

**Toesteltypes  
Tipos de aplicaciones**

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Land Country Pays Paese Land Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
<b>BH 120-5 1 A</b>	<b>7 735 501 535</b>	Belgien, Deutschland, Italien, Polen, Tschechien,		
<b>BH 200-5 1 A</b>	<b>7 735 501 538</b>	Belgien, Deutschland, Italien, Polen, Tschechien,		



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
D-73249 Wernau / Germany